

Segunda circular

IX Congreso Internacional de Lingüística Hispánica Leipzig, 27 de septiembre – 1 de octubre de 2023

Querida/o colega:

Falta casi un año todavía para la celebración del IX Congreso Internacional de Lingüística Hispánica en Leipzig (Alemania) en septiembre de 2023, pero ya llevamos meses preparando nuestro encuentro. Después de habernos dedicado, en ediciones anteriores, a temáticas monográficas como el papel del adverbio en la gramática del español, la descripción de la interfaz entre léxico y sintaxis, las relaciones espaciotemporales o clases y categorías en la lengua española, el tema seleccionado como marco general para el próximo congreso es

Contradicciones, incoherencias y paradojas en la lengua española y en la lingüística hispánica

El objetivo del coloquio es poner en evidencia y discutir las contradicciones, incoherencias y paradojas que han rodeado y rodean la descripción empírica y la teorización lingüística en el ámbito del hispanismo. La discusión tendrá lugar desde diferentes planteamientos teórico-metodológicos y perspectivas, tanto sincrónica como diacrónica, e historiográfica, que permitan investigar, entre otros aspectos, cómo ha variado el tratamiento de estas cuestiones a lo largo del tiempo y el espacio y cómo se analizan en la lingüística actual.

Este marco temático es de gran actualidad, como lo demuestran las contribuciones sobre este campo en monografías aparecidas recientemente y en congresos internacionales celebrados en los últimos tiempos. Así, Kertész/Rákosi (2022: i), en un volumen sobre la cuestión de la incoherencia en el desarrollo de las teorías lingüísticas, subrayan que esta es una de las mayores faltas que puede cometerse en la investigación. En su innovadora publicación, los autores consideran indispensable dilucidar qué incoherencias surgen en la formación de las teorías lingüísticas y de bajo qué circunstancias deberían tolerarse y cómo podrían resolverse.

La paradoja, por su parte, es una de las categorías epistemológicas y de las figuras retórico-discursivas, junto a la metáfora, más estudiadas a lo largo del tiempo: desde la época clásica con las famosas paradojas de Zenón, los análisis de Aristóteles, que le da carta de naturaleza como tecnicismo en su *Organon*, pasando por las precisiones retóricas de Quintiliano hasta los estudios semántico-lógicos (Carnap 1931, Russell 1940, entre otros) y pragmáticos modernos (Ducrot et al. 1980, Sperber/Wilson 1986) no ha dejado de merecer la atención de muchos filósofos, retóricos y lingüistas. En este contexto hay que distinguir entre varios niveles: siguiendo a Ramsey, suele diferenciarse hoy entre paradojas lógicas y paradojas semánticas (cf. Stahl 1958, Ramsey 2019).

Por un lado, se diferencian los conceptos lógicos o analíticos de inconsistencia o paradoja en el sentido de un supuesto error de pensamiento o vicio del razonamiento (tal como han sido considerados desde la filosofía clásica y según los cuales, por ejemplo, una cosa no puede *ser* y *no ser* al mismo tiempo) y los conceptos

Segunda circular

dialécticos o sintéticos de inconsistencia o paradoja en el sentido de densidad ontológica (Gutiérrez 1972). Por otro lado, hay una incoherencia relacionada con el lenguaje y la lingüística: en la descripción lingüística, en la formación de teorías y en las incoherencias (supuestas o reales) del propio lenguaje. Desde Lehmann (1978), estas últimas se consideran, a veces, incluso una propiedad tipológica de las lenguas; pero, desde este punto de vista, solo en contadas ocasiones se han considerado en profundidad para las lenguas romances, en general, y para el español, en particular.

La incoherencia se entiende como la presencia de desviaciones, por una parte; por otra, su concepto coincide parcialmente con el de contradicción o contradictoriedad o, dependiendo del punto de vista terminológico que se adopte, con el de paradoja en el sentido de hechos, afirmaciones, determinaciones o conclusiones aparentes o erróneos.

Por su parte, la paradoja, como se ha señalado *supra*, es una de las figuras retóricas más estudiadas junto con la metáfora. Esta ha sido considerada en la teoría del conocimiento, la lógica y la lingüística desde la retórica en la antigüedad clásica hasta la actualidad. Si, por un lado, la paradoja se entiende simplemente como algo que contradice la opinión dominante, su significado, siguiendo a Quintiliano (IX, 2, 23), suele verse como la afirmación de un enunciado que no es esperado por el interlocutor, siendo, por ello, una figura de pensamiento que consiste en el uso de una expresión que conlleva una contradicción. Así, con los aspectos retóricos de la forma de hablar, que implican a los oyentes o interlocutores (Perelman/Olbrechts-Tyteca 2008), los semántico-lógicos (Russell 1966, Carnap 1932, Prandi 1987) y, especialmente, los estudios pragmáticos actuales (Sperber/Wilson 1995, Ducrot 1980, Carel/Ducrot 1999), que derivan de ellos, se pueden identificar claramente dos tendencias en la determinación del significado de la paradoja (Sopeña/Olivares 2002).

A menudo se identifican como "paradojas" de la investigación (o contradicciones lingüísticas) supuestos "problemas" lingüísticos para los que aún no se han encontrado soluciones convincentes o satisfactorias, aunque también se ha señalado reiteradamente que una caracterización de aspectos como paradojas se debe posiblemente a una falta de reconocimiento o consideración insuficiente de determinados parámetros de los respectivos contextos lingüísticos, cuyo origen o explicación hay que buscarlos a veces también en la historiografía lingüística en el sentido de las paradojas tradicionales (véase, en este sentido, Houben 2018). Al mismo tiempo, los patrones supuestamente contradictorios y aparentemente opuestos se consideran un desafío particular para las teorías de la evolución de las estructuras lingüísticas y las teorías del cambio lingüístico (Reali/Chater/Christiansen 2018).

También se observan, con cierta regularidad, incoherencias en relación con la elaboración de modelos explicativos lingüísticos que, hasta ahora, se manejaban sin una aplicación práctica realmente exhaustiva o para los que todavía no se ha elaborado una metodología para su aplicación práctica en estudios empíricos en sentido estricto, como es, por ejemplo, la principal crítica a diversos enfoques que se clasifican como lingüística cognitiva, mientras que, precisamente en los enfoques cognitivos, se expresa repetidamente la opinión de que muchas posiciones de la

Segunda circular

lingüística "ortodoxa" no representan más que mitos (Kravchenko 2002). Al mismo tiempo, desde la década de 1990, siempre se ha hecho referencia en este contexto a un supuesto caos terminológico y conceptual en la lingüística cognitiva, que, a menudo, no alude a otra cosa que a contradicciones e incoherencias en las elaboraciones teóricas, así como en los esquemas de las implementaciones metodológicas (cf. Devitt/Sterelny 1999: 4).

Por lo demás, también se identifican como paradojas ciertas evoluciones de la propia lingüística, como el hecho de que, a principios del milenio, se hablara de un declive casi total de la lingüística románica como disciplina global, pero, al mismo tiempo, de un enorme auge de la investigación sobre la sintaxis histórica románica, especialmente en las lenguas concretas, aunque, igualmente, desde una perspectiva contrastiva (Company Company 2005). La propia naturaleza del planteamiento de las cuestiones lingüísticas puede considerarse, asimismo, como contradictoria o paradójica; así, en la lingüística de variedades, se ha planteado recientemente la cuestión de hasta qué punto debe considerarse una contradicción que se sigan realizando estudios en los que los propios investigadores deciden qué elementos deben considerarse agramaticales: aunque el papel del idiolecto en la percepción de los enunciados lingüísticos es un problema bien conocido, resulta paradójico que lingüistas juzguen los aspectos lingüísticos únicamente sobre la base de su propio idiolecto, aunque estos puedan resultar informantes particularmente inadecuados (Oksaar 1987, 2000; Sinner 2014, 2020).

Se consideran paradojas lingüísticas recursos estilísticos encerrados en enunciados como, por ejemplo, *Más tonto que el más tonto* o el *Yo sé que no sé nada* de Sócrates. A primera vista establecen una contradicción (lógica) entre varios componentes que, en principio, parecen ilógicos o contradictorios, pero que, a menudo, encierran un significado más profundo, una verdad oculta, por así decirlo. De hecho, este es el sentido actualizado más común de paradoja y, en consecuencia, se considera que las paradojas lingüísticas son, por ejemplo, enunciados que no pueden evaluarse como verdaderos o falsos: pueden evaluarse como intrínsecamente contradictorios o absurdos, pero contienen un aserto posiblemente correcto (Carnap 1931, Stahl 1958, Goldstein 1982). En lingüística, se refiere a diversos aspectos en los que un elemento supuestamente no está en armonía con los demás o no puede armonizarse. La frecuencia de elementos percibidos como contradictorios, paradójicos, etc. en esta disciplina es tan alta que incluso se han intentado establecer clases de paradojas lingüísticas (cf. Smarandache 1999).

De hecho, los fenómenos lingüísticos que simplemente contradicen los criterios y definiciones establecidos para determinadas categorías se consideran o presentan implícita o explícitamente como paradojas. En muchos casos, sin embargo, es sobre todo el posicionamiento "generalizador" de la lingüística o la descripción a partir de determinadas lenguas consideradas preferentes lo que resulta problemático en este caso, es decir, se ponen en tela de juicio supuestos formulados a partir de una determinada lengua y desde la perspectiva de determinadas variedades, pero considerados como universales.

Por ejemplo, Braxatorisová (2021, 2022) se ocupa de la presencia, identificada por ella como una paradoja, de fraseologismos monoverbales y de los llamados verbos

Segunda circular

multicomponentes, que no cumplen todos los criterios de los fraseologismos y se excluyen de la fraseología precisamente por su monolexicalidad; de hecho, en la fraseología, durante mucho tiempo, se han tratado tales fenómenos como excepciones para evitar la incoherencia de las clasificaciones y, por tanto, el cuestionamiento de las definiciones asumidas como válidas, o, como ya sugirieron Burger/Jaschke (1973), denominarlos *Pseudoidiome*. No obstante, un análisis crítico deja claro que la adición de *pseudo-* no hace justicia a la semántica de los elementos así designados, sino que está destinada principalmente a contrarrestar un cuestionamiento de la categorización fraseológica. Otro ejemplo es la manera de evaluar la correferencia parcial que ilustra tanto la dependencia de teorías lingüísticas y posiciones "tradicionales" como el posicionamiento paradójico sobre la supuesta "imposibilidad" de la existencia de la estructura (véase, ampliamente, Sinner 2005, 2010, 2017).

Como paradojas de la lingüística también se identifican repetidamente aspectos que, según la común opinión, deberían ser diferentes de lo que se desprende de los correspondientes estudios pertinentes. Por ejemplo, el hecho de que se considere imposible trazar límites precisos entre los dialectos de una lengua se estima como una de las "paradojas más curiosas de la geografía lingüística" (Grínina/Evdokimova 2014).

Los gramáticos hispánicos, en su descripción de la lengua española, se han servido siempre del concepto de "excepción" para dar cabida o explicación a aquellos elementos o estructuras que se resistían a las calificaciones generalizadoras o categorías globales, o que se escapaban a lo sentido como "normal" y "regular", por darse en casos aislados que parecen contradecir reglas establecidas como generales, etc. Conceptos como "excepción", "anomalía", "irregularidad", etc., han servido como cajón de sastre para solucionar problemas de categorización o explicación de determinadas estructuras. Al mismo tiempo, a lo largo de la historia de la gramática española han evolucionado los conceptos y han cambiado de sentido los términos usados para hacer referencia a aspectos inexplicables o contradictorios o que simplemente se escapaban a la calificación dentro de los modelos teóricos empleados (Sinner/Zamorano Aguilar 2010). Otros autores hablan de elementos *peculiares*, *curiosos*, *inesperados* o de aspectos *no convencionales* de la lengua (véase, por ejemplo, Mare 2018 sobre "concordancia inesperada en español" o Fuchs/Paschen 2021 sobre "(non)conventional aspects of language").

Según Černý (1996, 2006), los lingüistas no han conseguido formalizar un conjunto exhaustivo y coherente de asertos e instrumentos descriptivos, o de transferir eficazmente los inventarios utilizados para las formas significativas portadoras de sentido, como fonemas, morfemas, lexemas, sintagmas, etc. Se trata, para Lampis (2011), de un fracaso de la teoría lingüística, de un cuestionamiento fundamental de la formación de planteamientos teóricos con respecto a la relación entre forma y significado y un error fundamental en el examen científico del lenguaje, que no ha sido remediado en la lingüística moderna hasta el día de hoy; esencialmente, de lo que se trata en este caso es de una paradoja inherente a la determinación científica del significado del significado mismo, por lo que al mismo tiempo se hace evidente que tales paradojas son subsumidas regularmente en la práctica bajo términos tales como "problema de la lingüística" o "error de perspectiva" (Lampis 2011). Similares afirmaciones drásticas sobre el problema de la insuficiente o dudosa

Segunda circular

fundamentación teórica de la descripción y categorización lingüísticas pueden encontrarse en una larga serie de subdisciplinas lingüísticas o en relación con las más diversas cuestiones lingüísticas. Bergen (2005: 255), por ejemplo, afirma en relación con la simulación mental de la comprensión literal y figurada del lenguaje: "While this classical notion of figurative and literal language may seem sensible, it leads to a number of incorrect and inconsistent claims about the relation between literal and figurative language".

Los procesos morfológicos y la formación de palabras, en particular, son un campo de la lingüística en el que se observan, a lo largo del tiempo y según diversas perspectivas, explicaciones teóricas, en principio, contradictorias. Los procedimientos de formación de palabras suelen explicarse a partir de la noción de regla (Aronoff 1976, Scalise 1987, Varela 1990). Sin embargo, se observan en el español innumerables neologismos que evidencian que su formación resulta de una transgresión de una regla (Freixa 2010, Bernal 2015): los hablantes juegan con estas para transgredir sus restricciones. Otro fenómeno paradójico respecto del concepto de regla es el de analogía, que permite explicar de manera transversal diferentes procesos de creación léxica, dando lugar, a veces, a nuevas reglas de formación (Camus Bergareche 1996, Martín Camacho 2007, Mattiello 2017); con el incumplimiento de las normas como parte (¿necesaria?) del sistema, se produce un fenómeno notable de formación de palabras que puede interpretarse como una paradoja. La cuestión de la contradicción es, en definitiva, un aspecto central de la explicación de la formación de palabras y de la creatividad léxica en general y, por tanto, de especial interés para una elaboración coordinada en el marco del congreso.

Las incoherencias o explicaciones paradójicas que se encuentran en la formación de las palabras afectan inevitablemente a la lexicografía. A su vez, el registro y la descripción del léxico están estrechamente relacionados con el problema de las incoherencias y contradicciones en el ámbito de la ciencia en la que se asienta la elaboración de diccionarios. Las obras lexicográficas históricas, para dar solo un ejemplo, han recogido en ocasiones de forma muy inconsistente el léxico del español. Así pues, por diversas razones, incluidas las ideológicas, siempre hay una falta de coherencia y exhaustividad en términos de cantidad y representatividad. Las incoherencias en la representación de las unidades léxicas en los diccionarios de la lengua general pueden trasladarse a las obras especializadas, no solo en los diccionarios especializados más antiguos, sino también en los del siglo XX y hasta la actualidad (Hourani Martín/De Beni 2021). También cabe destacar las contradicciones y paradojas respecto a la inclusión y representación de lexemas del español de América (no solo desde una perspectiva histórica, sino también en los últimos años) y en la consideración del léxico de variedades marginadas en general (por ejemplo, Buzek 2013, Sinner 2016).

La situación en la investigación fraseológica es comparable. Ya el análisis de las definiciones comunes y de las características de las unidades fraseológicas muestra el carácter aparentemente contradictorio de la descripción de los fraseologismos (cf. Penadés Martínez 2010, 2012-2013; Corpas 1996; Sinner/Tabares 2016). Como muestra, cabe mencionarse, como ya hicimos antes, los fraseologismos de una sola palabra y los llamados verbos multicomponentes. Las incoherencias, contradicciones y paradojas plantean un gran problema en fraseología, ya que la discusión de, por ejemplo, las cuestiones de la fijación formal, la fijación semántica,

Segunda circular

la idiomática, etc., se caracterizan por estar representadas por enfoques explicativos y aclaratorios fuertemente divergentes (Montoro del Arco 2004: 593, 2005: 149; Mogorrón Huerta 2020; Penadés Martínez 2022).

Desde sus comienzos como disciplina, la psicolingüística se propuso comprender el modo en el que los hablantes producen y comprenden el lenguaje en términos de arquitecturas y procesos cognitivos universales. La investigación translingüística y, en particular, los estudios sobre el procesamiento del español asistieron pronto al desarrollo de esta disciplina y, al mismo tiempo, lo pusieron en tensión al identificar empíricamente contradicciones decisivas en muchas de las caracterizaciones de una ciencia inicialmente anglocéntrica. La bibliografía sobre la comprensión de oraciones proporciona un ejemplo vívido de cómo las percepciones paradójicas (reales o aparentes) forman el núcleo de la productividad de la disciplina (Sevilla/Sánchez 2023). La psicolingüística ha conseguido hacer de las contradicciones, es decir, de los datos que cuestionan las ideas más extendidas o los modelos explicativos disponibles, la piedra angular de su desarrollo.

En fonética y fonología del español, para dar otro ejemplo, el tratamiento de las incoherencias supuestas o reales en la lengua y en su descripción es un reto ya desde el punto de vista de la reconstrucción del desarrollo fónico histórico. Gran parte de las aportaciones bibliográficas recientes se basan en el análisis de evidencias históricas de fenómenos interpretados como desviaciones de la norma etimológica; es decir, el estudio de las "desviaciones gráficas" y del uso de la escritura orientado hacia tradiciones escriturales diferentes y, a menudo, paralelas ha permitido comprender solo parcialmente la diacronía de distintos fenómenos fonéticos (Sánchez-Prieto 1998, Torrens 2018, Sánchez-Prieto/Torrens/Vázquez 2021). Otro aspecto contradictorio es la posibilidad de silabificación, es decir, cuando dos vocoides seguidos se silabifican en hiato y separan en diferentes sílabas, como es el caso de *pie* [pi.'e] (de *piar*) a diferencia de *pie* [p'je].

Dado que la lingüística contrastiva se ocupa del estudio teórico y práctico de las lenguas con el fin de identificar patrones lingüísticos recurrentes y divergentes en las lenguas estudiadas (Schweickard 1995; Ayerbe Linares 2006), el análisis detallado de las supuestas incoherencias lingüísticas es de fundamental relevancia, al igual que la detección de contradicciones en la descripción y valoración lingüísticas. Al mismo tiempo, el trabajo contrastivo revela el carácter explosivo de las contradicciones en la evaluación monolingüe y supralingüística para el establecimiento de los elementos que se contrastan, lo que, a su vez, permite extraer conclusiones para su representación (cf. Hernández Socas et al. 2018).

Como en anteriores ediciones del congreso, el marco temático tocará otras subáreas de la investigación en lingüística hispánica que parecen especialmente relevantes pero que, a menudo, se descuidan. Para aprovechar estos puntos de contacto y contrarrestar la mencionada marginación de algunas variedades del español en la investigación, se dedicará una sección monográfica al examen de las investigaciones sobre variedades del español hasta ahora menos descritas, o solo tratadas de forma incompleta y, muchas veces, manifiestamente contradictoria: el español de África. El objetivo de esta sección es establecer un debate sobre los retos y las oportunidades de la lengua española en África en el pasado, el presente y el futuro, poniendo el acento en las numerosas contradicciones, incoherencias y

Segunda circular

malentendidos en el tratamiento académico de esta variedad (cf. Schlumpf-Thurnherr 2021a, 2021b).

El tema propuesto para el IX Congreso Internacional de Lingüística Hispánica recoge, pues, cuestiones fundamentales en áreas esenciales de la lingüística, que son de gran actualidad y atractivo como campo de trabajo para los hispanistas. Esperamos que este hecho garantice que las secciones sean de gran interés para los expertos y público en general.

Deseamos, asimismo, que el tema ***Contradicciones, incoherencias y paradojas en la lengua española y en la lingüística hispánica*** se aborde desde el punto de vista conceptual y aplicado, así como en su uso en la creación teórica, reexaminando la descripción de las respectivas unidades de estudio. Aspiramos a que, dentro de este marco temático, el debate se desarrolle tanto desde la perspectiva de la lingüística actual, como con una mirada crítica sobre la tradición de la lingüística hispánica.

A continuación, le ofrecemos información relevante sobre el desarrollo y la estructura del congreso.

Desarrollo del congreso

La secretaría del congreso realizará su apertura el miércoles 27 de septiembre de 2023 a las 10:00 horas. A partir de entonces, permanecerá abierta hasta la clausura de las jornadas.

Las primeras sesiones de trabajo del congreso comenzarán a las 16:00 horas del miércoles 27 de septiembre de 2023.

La inauguración oficial del congreso tendrá lugar en la Biblioteca Albertina a las 18:30 horas del miércoles 27 de septiembre de 2023 con una conferencia a cargo de la profesora de la Universitat de Barcelona Gloria Clavería Nadal. A su término, se ofrecerá un vino de honor en las mismas dependencias.

Las sesiones de trabajo, que se celebrarán en el Campus Jahnallee (Jahnallee,59), se prolongarán hasta el sábado día 30 de septiembre por la tarde. El congreso se clausurará con una ponencia a cargo del profesor David A. Pharies (University of Florida, Estados Unidos).

Está prevista una visita guiada a la ciudad en español. Esta podrá realizarse el jueves 28 de septiembre o el domingo 1 de octubre de 2023.

Secciones y comunicaciones

En el congreso queremos ofrecer un espacio de diálogo y discusión constructiva.

En las secciones generales sobre sintaxis, morfología, pragmática, etc., se presentarán comunicaciones de 20 minutos (más 10 minutos para el debate).

En las secciones coordinadas (secciones monográficas), tendrán lugar ponencias plenarias de 45 minutos (30–40 minutos más 5–15 minutos de debate) presentadas por reconocidos especialistas. En sus conferencias, los plenaristas

Segunda circular

nos ofrecerán un panorama sobre las parcelas lingüísticas de su especialidad dentro del marco temático general de las contradicciones, incoherencias y paradojas en la lengua española y en la lingüística hispánicas.

Han confirmado su participación como plenaristas:

Gloria Clavería Nadal (Universitat Autònoma de Barcelona, España)

José Ignacio Hualde (University of Illinois Urbana-Champaign)

Itziar Laka (Universidad de País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, Deusto, España)

Esteban T. Montoro del Arco (Universidad de Granada, España)

David A. Pharies (University of Florida, EE.UU.)

Pierre Swiggers (Fonds Wetenschappelijk Onderzoek Vlaanderen, Université de Liège/Katholieke Universiteit Leuven, Bélgica)

Las nueve secciones monográficas, coordinadas por especialistas, constarán de comunicaciones de 45 minutos (30 minutos más 15 minutos para el debate) en las que se tratará el tema general del congreso desde perspectivas particulares. En la IX edición del congreso, estas secciones son las siguientes:

1. Semántica

Coordinación: Dolores García Padrón (Universidad de La Laguna, España) y Héctor Hernández Arocha (Universidad de La Laguna, España)

2. Fraseología

Coordinación: María del Carmen Mellado Blanco (Universidad de Santiago de Compostela) y Encarnación Tabares Plasencia (Universität Leipzig)

3. Psicolingüística

Coordinación: Yamila Sevilla (Universidad de Buenos Aires/CONICET, Argentina) y Jon Andoni Duñabeitia (Universidad Nebrija, Madrid, España)

4. Formación de palabras

Coordinación: Andreína Adelstein (Universidad Nacional de General Sarmiento/CONICET, Argentina) y Elisenda Bernal (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona)

5. Lexicografía y terminografía

Coordinación Matteo De Beni (Università degli Studi di Verona, Italia) y Dunia Hourani Martín (Università degli Studi di Verona, Italia)

6. Fonética y fonología

Coordinación: Francisco Pedro Pla Colomer (Universidad de Jaén, España) y Giselle Valman (Universität Bielefeld, Alemania)

7. Historiografía de la lingüística

Coordinación: María José García Folgado (Universitat de València, España) y Guillermo Toscano y García (Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Segunda circular

8. Lingüística contrastiva

Coordinación: José Juan Batista Rodríguez (Universidad de La Laguna, España), Marcello Giugliano (Universität Bern, Suiza) y Elia Hernández Socas (Universidad de La Laguna)

9. Español en África

Coordinación: Sandra Schlumpf-Thurnherr (Universität Basel, Suiza) y Sara Carreira (Universität Basel, Suiza)

Tanto las secciones como el congreso se cierran con paneles finales, en los que se presentarán los resúmenes, conclusiones generales y resultados de las secciones.

Inscripción

La inscripción se efectuará a través de la página web del congreso. A la página se accede mediante el enlace <https://www.philol.uni-leipzig.de/es/institut-fuer-angewandte-linguistik-und-translatologie/forschung/ix-congreso-internacional-de-lingueistica-hispanica-2023-cilh>.

Al realizar la inscripción, se indicará si se pretende enviar una propuesta de comunicación y el título de la misma. Su resumen se entregará al hacer la inscripción en línea o se enviará **hasta del 31 de marzo de 2023** a la siguiente dirección: <cilh@uni-leipzig.de>, indicando en el asunto “resumen”.

El resumen de las comunicaciones será valorado por el comité científico del congreso, que hará llegar su dictamen a los interesados en un plazo de cuatro semanas a partir de la recepción del mismo.

El resumen —de hasta un máximo de 2500 caracteres con espacios y redactado en español—, se remitirá a la organización del congreso en formato docx así como copiado directamente en el mensaje, indicando los datos de contacto (nombre, afiliación, dirección postal y dirección de correo electrónico) y señalando, en todo caso, si se presenta un resumen para una de las secciones coordinadas con una comunicación de 30 minutos o si se desea participar en una de las secciones generales con una propuesta de comunicación de 20 minutos.

Los datos consignados se emplearán en la comunicación con los participantes y en el libro de resúmenes.

La lengua oficial del congreso es el castellano.

Los precios de inscripción son los siguientes:

90 euros hasta el 15 de febrero de 2023

100 euros hasta el 31 de marzo de 2023

110 euros hasta el 31 de julio de 2016

120 euros desde el 1 de agosto de 2023 hasta la fecha de registro del congreso.

Segunda circular

La asistencia será gratuita para los estudiantes, que deberán presentar un documento oficial que acredite tal condición al recoger el material del congreso en la secretaría, y para los miembros de la Universidad de Leipzig.

El pago podrá realizarse mediante transferencia bancaria a la cuenta indicada en el correo de respuesta a la inscripción e indicada en la página web del congreso <<https://www.philol.uni-leipzig.de/es/institut-fuer-angewandte-linguistik-und-translatologie/forschung/ix-congreso-internacional-de-lingueistica-hispanica-2023-cilh>>

El pago de las tasas mediante transferencia bancaria deberá realizarse hasta el 1 de septiembre de 2023. A partir de esa fecha solo será posible efectuar el pago en efectivo en el momento de realizar el registro en el congreso

Si el pago del congreso se lleva a cabo mediante transferencia bancaria, no olvide enviarnos el resguardo o comprobante de la operación a la siguiente dirección: cilh@uni-leipzig.de.

El abono de las tasas de inscripción —120 euros— podrá efectuarse asimismo en la secretaría del congreso en el momento de efectuar el registro.

El registro podrá llevarse a cabo en el horario de secretaría del congreso desde el momento de la llegada a la ciudad. Con el registro podrá retirarse la credencial de participante y el material de trabajo. Se ruega acudir a las sesiones de trabajo con la credencial en lugar visible.

Cena del congreso

El viernes 29 de septiembre de 2023 se celebrará la cena del congreso en el restaurante *Ratskeller*, en el centro de la ciudad de Leipzig (Burgplatz/Lotterstr. 1).

Próximamente recibirán más información sobre precios y otros detalles de la cena.

Exposición y venta de libros

Contaremos con la presencia de un buen número de editoriales especializadas que se ocuparán de la exposición y venta de libros. También se ofrecerá a los colegas interesados la posibilidad de exponer sus publicaciones en una mesa a cargo de la organización. En caso de que desee presentar sus materiales, se ruega que lo comunique a la organización en la misma dirección <cilh@uni-leipzig.de> indicando en el asunto *materiales*.

Participación con niños

Si piensa viajar con niños y necesita una guardería durante las horas del congreso, contacte con la organización por correo electrónico después de hacer la inscripción.

Segunda circular

Alojamiento en Leipzig

Le recomendamos que realice cuanto antes la reserva de alojamiento, puesto que, durante el mes de septiembre, siempre se celebran en la Feria de Muestras de la ciudad varios congresos y eventos. En la página del congreso encontrará una lista con diferentes posibilidades de alojamiento en la ciudad. Su contenido es meramente informativo y los precios que se indican son solo aproximativos. El comité organizador no podrá realizar las reservas de alojamiento.

Lugar de celebración del congreso

Secretaría (27.09.2023): Vortragssaal, Beethovenstr., 15, 04107, Leipzig

Inauguración (27.09.2023 a partir de las 18:00 horas): Biblioteca Albertina (Bibliotheca Albertina, Universitätsbibliothek), Beethovenstr., 6, 04107, Leipzig.

Secretaría (a partir del 28.09.2023): Campus Jahnallee, Jahnallee, 59, 04109, Leipzig. A su debido tiempo se consignarán los datos de la dependencia que albergará la secretaría

Sesiones del congreso (a partir del día 28.09.2023): Campus Jahnallee, Jahnallee, 59, 04109, Leipzig. A su debido tiempo se consignarán los datos de las salas que albergarán las sesiones de trabajo del congreso.

Publicación de las contribuciones

La publicación de los resultados del congreso está prevista en forma de volúmenes temáticos monográficos. Los detalles sobre la entrega de originales se incluirán, a su debido tiempo, en la página web del congreso en la que también se podrá descargar una hoja de estilo para la presentación de los trabajos. Un comité científico se encargará del proceso de evaluación por pares ciego de las contribuciones. Se ruega encarecidamente cumplir de forma escrupulosa los plazos de entrega y las normas de edición para evitar retrasos indeseados en la publicación de las monografías.

Actividades durante del congreso

Para más información sobre la cena del congreso diríjase, por favor, a la página web del congreso, donde se publicará información al respecto.

A partir de la primavera del año 2023, también se ofrecerá en la página web del congreso información acerca de las actividades culturales y sociales que se desarrollarán durante el congreso.

Para cualquier duda, estamos a su disposición por correo electrónico (cilh@uni-leipzig.de). Se ruega emplear exclusivamente esta dirección para cualquier comunicación con la organización del congreso. No podrán atenderse los correos enviados a las direcciones de correo electrónico (profesionales o privadas) de los miembros individualizados de la organización.

Reciba un cordial saludo

Carsten Sinner

Segunda circular

Presidente del comité organizador

Encarnación Tabares Plasencia

Secretaria del congreso

Comité organizador

Carsten Sinner, presidente

Martí Freixas Cardona

Sheila Gondar Tubío

Constanze Gräsche

Elke Krüger

Christine Paasch-Kaiser

Amaia Orbe Barrio

Encarnación Tabares Plasencia, secretaria

Comité científico

Andreína Adelstein, Universidad Nacional de General Sarmiento/CONICET, Argentina

Eduardo Tadeo Roque Amaral, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, Brasil

José Juan Batista Rodríguez, Universidad de La Laguna, España

Matteo De Beni, Università degli Studi di Verona, Italia

Elisenda Bernal, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, España

Yvette Bürki, Universität Bern, Suiza

Sara Carreira, Universität Basel, Suiza

Francisco Carriscondo Esquivel, Universidad de Málaga, España

Juan Cuartero Otal, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, España

Jon Andoni Duñabeitia, Universidad Nebrija, Madrid, España

Juan Ennis, Universidad de Buenos Aires/CONICET, Argentina

María José García Folgado, Universitat de València, España

Dolores García Padrón, Universidad de La Laguna, España

Marcello Giugliano, Universität Bern, Suiza

Gerda Haßler, Leibniz-Sozietät Berlin, Alemania

Héctor Hernández Arocha, Universidad de La Laguna, España

Elia Hernández Socas, Universidad de La Laguna, España

Dunia Hourani Martín, Università degli Studi di Verona, Italia

Carmen Mellado, Universidade de Santiago de Compostela, Spanien

Juan Miguel Monterrubio Prieto, Universitat de les Illes Balears, España

Esteban T. Montoro del Arco, Universidad de Granada, España

Christine Paasch-Kaiser, Universität Leipzig, Alemania

Francisco Pedro Pla Colomer, Universidad de Jaén, España

Sandra Schlumpf-Thurnherr, Universität Basel, Suiza

Yamila Sevilla, Universidad de Buenos Aires/CONICET, Argentina

Carsten Sinner, Universität Leipzig, Alemania

Pierre Swiggers, Fonds Wetenschappelijk Onderzoek Vlaanderen / Katholieke Universiteit

Leuven / Université de Liège, Bélgica

Encarnación Tabares Plasencia, Universität Leipzig, Alemania

Guillermo Toscano y García, Universidad de Buenos Aires, Argentina

Giselle Valman, Universität Bielefeld, Alemania